



**FLEMINGTON-RARITAN REGIONAL SCHOOL DISTRICT**  
**Health Services Department**

---

**JP Case Middle School**  
301 Case Blvd., Flemington, New Jersey 08822

***SÉPTIMO GRADO - Programa de detección de escoliosis***  
***Año escolar: 2020-2021***

Estimado Padre / Tutor:

Se ofrece un programa de evaluación de la escoliosis a todos los estudiantes cada dos años entre las edades de 10 y 18. Esto se está haciendo de acuerdo con la ley aprobada por el Departamento de Educación y Salud. La escoliosis es una curva de lado a lado en la columna vertebral. Normalmente, la columna vertebral es recta cuando se ve desde la parte posterior. En una persona con escoliosis, sin embargo, la columna vertebral se dobla hacia un lado. Esta curva puede o no ser fácil de ver. La condición progresa en algunos niños durante los primeros años de la adolescencia, cuando los niños crecen más rápidamente. El propósito de este programa de detección es reconocer el problema en sus primeras etapas para poder determinar la necesidad de tratamiento. En áreas donde se han llevado a cabo exámenes de detección, se han detectado variaciones espinales en aproximadamente el cuatro por ciento de la población adolescente. El dos por ciento ha requerido tratamiento activo o observación continua.

Se realizarán exámenes de escoliosis durante el año escolar para todos los estudiantes de séptimo grado en JP Case Middle School. El procedimiento para el cribado es simple. El inspector médico de la escuela o la enfermera de la escuela inspeccionarán la columna vertebral del niño mientras él se para y se inclina hacia adelante. Si se sospecha un problema espinal, el niño será revisado nuevamente en una segunda evaluación en la oficina de salud. Si se recomiendan más consultas, se notificará a los padres de los estudiantes que presenten signos de una posible anomalía en la columna y se les pedirá que consulten con su propio médico para una evaluación adicional.

**Si prefiere que su hijo no se someta a exámenes de escoliosis en la escuela, informe a la enfermera de la escuela por escrito dentro de una semana de recibir esta carta.**

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con JP Case oficina de salud al (908) 284-5112.

Sinceramente,

Noreen Bradley, R.N.  
Enfermera de la escuela